

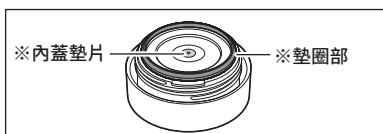
家庭用

保溫保冷真空食物罐

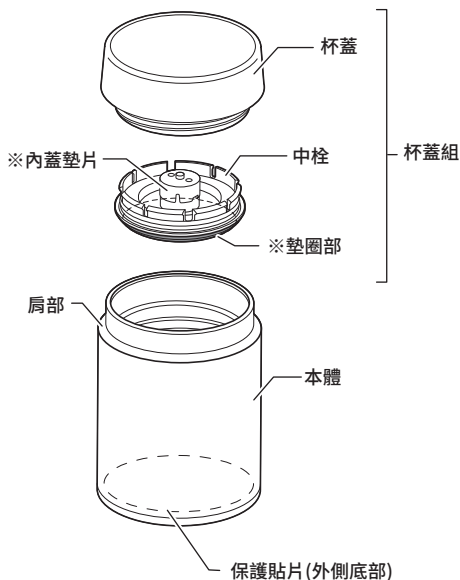
使用說明書

感謝您購買本公司產品。

請在使用前，務必詳讀使用說明書，並請放在使用者能隨時參閱的地方妥善收存。



※內蓋墊片及墊圈部不可拆卸



* 使用前請確認各部件是否齊全。

安全注意事項

請務必遵守

- ◆ 以下說明為防止對使用者或他人造成人身傷害或財產損害而必須遵守的事項。
- ◆ 關於因操作錯誤而導致的危害及損害的程度，按以下分類進行說明。



警告

可能會導致死亡或重傷的內容。



注意

可能會造成使用者受害或財物受損的內容。

所用圖形符號的說明



不可實施的“禁止”內容。



必須執行的“指示”內容。

警告



請勿置放於嬰幼兒易拿取的地方。

注意不要讓孩童玩耍或使用。

否則可能導致燙傷(保溫型)或受傷等。



注意



請勿置放於瓦斯爐火及暖爐等火源高溫處。

否則會導致燙傷，本體變形、變色。

請勿使用微波爐加熱。

會造成火花飛濺，導致受傷和設備故障。



傾斜狀態下或靠近臉部等情況下，請勿打開產品。

裝有熱食時，本體的內壓上升，可能導致內容物急速噴出或飛濺，造成燙傷等。

當此產品的保溫效能失效，請勿繼續使用。

裝入熱的飲品食物，會使本體變熱，有可能造成燙傷的危險性。

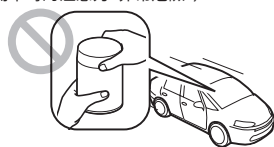
注水時，請勿讓水壺等容器抵住本體的肩部或飲用口。

否則可能使產品翻倒，導致燙傷、受傷或本體受損、變形。



汽車行駛中請勿使用。

否則可能導致燙傷或車內、衣服被弄髒。(如果是駕駛員，會分散開車時的注意力，非常危險。)



請勿使用於飲料食物保溫、保冷以外之用途。

否則可能誤飲導致燙傷(保溫型)或受傷、破損。

請勿翻倒、摔落地面或撞擊等強烈衝擊。

否則可能導致產品破損、保溫(保冷)效果失效、生銹、塗層剝落、杯中液體滲漏。



請勿自行拆解或修理。

否則會導致故障、事故。

請勿將產品放入冷凍室內。

以免內容物滲漏或產品損壞。

⚠ 注意



請勿將本產品長時間放置於包包或袋子中。

受周圍環境(溫度、鹽分)等的影響,可能導致產品生鏽、產生異味。



本體外側潮濕的狀態下,請勿放入包袋等。

否則可能導致產品生鏽、產生異味或弄髒其他物品。

請勿使用含氯漂白劑。

否則可能導致生鏽、塗層剝落、孔蝕。

請勿用指甲或硬物刮擦本體的花紋和貼紙。

否則可能導致花紋、貼紙剝落。

切勿撕下貼在本體底部的保護貼紙。

撕下貼紙可能會降低保溫(保冷)效果。

如果本體真空雙重結構的內部(真空層),滲水(有水的聲音)※請勿使用。

如果內部(真空層)的水又滲出到本體內瓶中,飲用可能會引起身體不適。另外,如果是保溫型,放入熱飲後可能會使本體變熱,造成燙傷。

※如果搖晃本體有時會發出咔嚓咔嚓的聲音,這是為了提高保溫效力而放入本體內部的金屬箔摩擦的聲音,在使用上沒有問題。

<保溫效果的確認方法>

將熱開水裝滿本體,約5分鐘後,請觸摸從本體中間至下側部位。如果本體變熱,則已成為沒有保溫效果的狀態,因此請停止使用。

不要強行拉扯墊圈部。

墊圈部不能拆下。如果破損可能導致洩漏。

請勿將罐頭或瓶子等物品放入本體。

否則會導致變形及故障。

請勿在杯蓋組與本體間夾入保鮮膜等物品。

否則會導致滲漏而引起燙傷或弄髒物品。



放入熱食時,請小心享用。

可能導致燙傷。(因為隔熱效果的關係,即使裝入熱食,外側並不會變熱。)

飲料食物請儘早(6小時以內)享用。

使用後請儘速清潔保養,並充分乾燥。

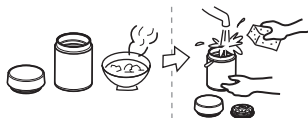
請遵守以下事項,否則可能導致本體內壓上升,杯蓋組無法打開、內容物噴出。

- 請勿放入生食等容易腐爛的食物。
- 請勿裝入乾冰・碳酸飲料。
- 含乳製品的飲品、食物及冷高湯等必須先加熱調理過,以防止腐敗。(冰沙等冰涼甜點類除外)

食物發生腐敗、變質等情況後會產生氣體,可能導致杯蓋組破損飛散,非常危險。

外出等情況下,即使無法充分清洗,也請立即用水沖洗本體內側。

否則可能導致發霉、生鏽、點蝕等故障,或是腐敗、變質、生鏽的疑慮。



! 注意

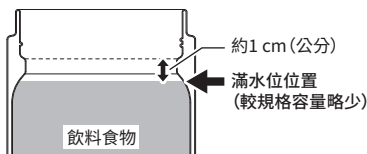


請確認杯蓋組是否確實蓋緊。

否則可能導致杯中液體滲漏，造成燙傷或弄髒其他物品。

飲料食物的量，請加至圖示所標記位置。

若裝入過多的飲料，可能導致滲漏、溢出，造成燙傷。



放入提袋時，為防止滲漏，請豎直放入本體。

如果橫放，有可能滲漏。



請使用產品專用零件。

如果使用非專用零件，可能會發生飲品洩漏，導致燙傷（保溫型）或者弄髒他物。

為防止細菌繁殖，處理沙拉或水果等生鮮食品時，請用流水清洗並在用冰箱充分冷卻後再放入本體。

否則食用腐敗的飲料食物會導致身體不適。

使用前，請確認飲料食物沒有洩漏。

否則飲料食物洩漏可能導致燙傷（保溫型）或弄髒他物。如果洩漏，可能是杯蓋組沒有確實旋緊或已損傷等。

使用後請立即進行清潔保養。如果是外出等無法充分進行清潔保養時，也應立即用水沖洗本體內部。

否則可能導致發霉、生鏽、穿孔等故障。

使用洗碗機時，請在使用前確認洗碗機和清潔劑的使用說明書。

否則可能導致塗裝剝落和變色。

※ 根據洗碗機、烘碗機的機種不同，有時可能會無法使用。

使用洗碗機/烘碗機時，請遠離加熱源。

否則可能導致本體變形、塗層剝落、變色受損。

杯蓋組打不開時 . . .

■ 本體裝進飲料食物並長時間放置的情況

因飲料食物的腐敗會產生氣體，有導致本體內壓升高的危險性。
請勿加熱本體及杯蓋組，並洽詢聯絡窗口或特約客戶服務中心。

■ 裝進熱的飲料食物的情況

請等待內容物溫度稍微下降，再打開杯蓋組。

- 飲料食物的顏色有時可能附著於中栓，但不會對性能或安全造成障礙。
- 基於產品結構，如果放入冷飲，杯蓋組可能會發生冷凝，出現水滴。

使用方法

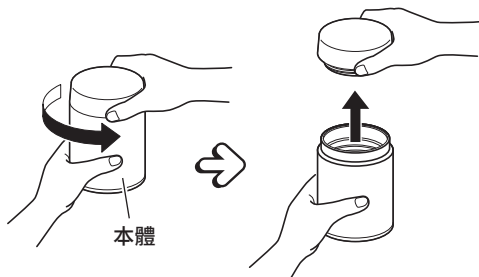
1

取下杯蓋組。

First!

初次使用時

- 參照「初次使用時」進行清潔保養。→ P.6
- 請確認杯蓋組是否附帶了中栓。



2

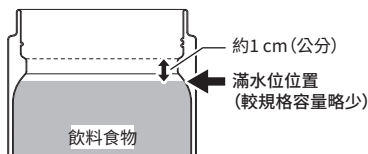
如想提高保溫(保冷)效果,請先裝入少量熱水(冷水),預熱(預冷)1-2分鐘。

- 預熱(預冷)後,倒掉熱水(冷水)。

3

裝進熱(冷)的飲料食物。

- 請不要裝入過量的飲料食物。



4

將本體呈現直立狀態蓋緊杯蓋組。

- 確實緊閉杯蓋組，直到無法轉動為止。

杯蓋組



5

取下杯蓋組後享用。

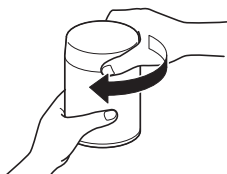
請注意

- 使用後請儘速清潔保養。

6

享用完畢後，將本體呈直立狀態蓋緊杯蓋組，蓋緊杯蓋。

確實緊閉杯蓋組。



請注意

- 放入提袋時，為防止滲漏，請豎直放入本體。
如果橫放，有可能滲漏。



清潔保養的方法

初次使用時

有時會散發產品材料特有的氣味。
此時請按照以下步驟清潔保養。

- ① 把熱水裝進本體，確實緊閉杯蓋組。→P.4・5
- ② 握住本體，反覆做出充分沖洗內側的動作。
(切勿施加強烈振動。以免熱水噴出造成燙傷。)
- ③ 倒掉熱水，對各部分進行清潔保養。



- ◆使用後，請務必於當日內清洗。
- ◆從杯蓋取下中栓，並清洗乾淨。
- ◆清潔劑請使用家庭用的廚房用合成清潔劑(餐盤用、調理器具用)。
- ◆使用海綿、布等柔軟的清洗用具。
- ◆使用洗碗烘乾機時，請確認洗碗烘乾機及清潔劑的使用說明書後再使用。
- ◆為避免殘留異味，請經常清洗。

本體



杯蓋



中栓



- ① 用水或溫水稀釋清潔劑，使用海綿清洗，並用清水徹底沖洗。
- ② 用乾抹布擦除水分，並使其充分乾燥。

本體及杯蓋組有異味時

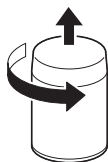
充分清洗後，請擦乾水分並晾乾。若氣味難以去除，請使用「不銹鋼保冷瓶專用清潔劑」。→P.11

請注意

- 本體沖洗乾淨後，請立即用乾布擦除水分。若不擦乾，會留下“水滴”痕跡，造成生鏽或弄髒其他物品。
- 本體及杯蓋組不要浸泡清洗。可能有水滲入。
- 請勿使用稀釋劑、去污粉、氯系漂白劑、化學抹布、金屬刷、尼龍刷等物品進行清洗。
- 請勿煮沸。
- 務必裝上杯蓋組。→P.7
- 使用洗碗烘乾機、烘碗機時，請放置於遠離加熱器的位置。否則會導致變形、變色。
- 請勿使用熱水。(本體內側除外)
- 長時間不使用時，請充分洗淨污垢，並使其乾燥。

杯蓋組的拆卸方法、安裝方法

■拆卸方法



從本體將杯蓋組逆時針旋轉，輕輕拔起取下。

■安裝方法



將杯蓋組裝置於本體，順時針方向旋轉固定。

中栓的拆卸方法、安裝方法

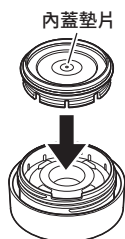
■拆卸方法

開口部

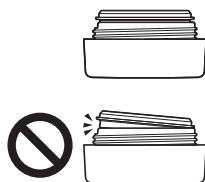


從杯蓋的開口部用手指按住中栓，輕輕掀起。

■安裝方法

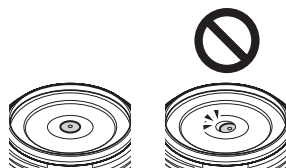


將中栓裝置於杯蓋。然後，確認中栓與杯蓋是否確實固定。



請注意

- 關閉杯蓋前，請先確認內蓋墊片有確實緊緊封閉。內蓋墊片若沒有完全封閉，瓶內飲料可能會溢出。



發生異常時的處理方法

有下述情況時	應確認的事項	解決方法
飲料食物外漏。	▶ 是否有裝上中栓？	▶ 確實安裝好。➡ P.7
	▶ 杯蓋與中栓是否有確實安裝？杯蓋組與本體是否有確實安裝？	▶ 確實安裝好。➡ P.5・7
	▶ 杯蓋、中栓、墊圈部、內蓋墊片是否損壞？	▶ 如果有受損，請自行購買更換。 ➡ P.11
	▶ 中栓的安裝位置、方向是否錯誤？	▶ 確實安裝好。➡ P.7
	▶ 是否倒入過多的飲料食物？	▶ 避免倒入過多的飲料食物。➡ P.3・4
	▶ 杯蓋、中栓、墊圈部是否有變髒？是否有堵塞的飲料食物（固態物）？	▶ 進行清潔保養。➡ P.6
	▶ 是否有煮沸？➡ P.6	
保溫（保冷）效果失效。	▶ 是否有摔落或施加劇烈撞擊？➡ P.1	
	▶ 清潔保養時，是否用力按壓本體內側或使用金屬菜瓜布等？➡ P.6	
	▶ 飲料食物的量是否過少？如果量太少，則可能無法充分發揮保溫（保冷）效果。	
	▶ 飲料食物若未充分加熱，則可能無法獲得充分的保溫效果。	
	▶ 在寒冷地區或是周遭溫度較高等嚴苛的使用環境下，可能會無法充分發揮保溫（保冷）效果。	

有下述情況時	應確認的事項	解決方法
本體內側、杯蓋組及墊圈部有異味。	▶ 初次使用時，可能會散發材料特有的氣味。	▶ 參照「初次使用時」進行清潔保養。 ➡ P.6
	▶ 是否有附著髒污或是長時間裝入飲料食物？	▶ 進行清潔保養。➡ P.6・10
杯蓋組無法打開。	▶ 本體內是否放入飲料食物並長期放置？	▶ 若飲料食物腐敗而產生氣體，則有導致本體內壓升高的危險，請洽詢記載的聯絡窗口。
搖晃本體時會發出「喀沙喀沙」的聲響。	▶ 為了提高保溫（保冷）效力，本體內部裝有金屬箔片。部分金屬箔片摩擦時可能會發出聲音，這不會影響產品性能，並非異常。	
塑膠部分有線狀或波狀痕跡。	▶ 這是樹脂成形時產生的痕跡，對使用品質無影響。	

本體內側的髒污變得很明顯時...

出現「像是鏽痕的紅色斑點」及「粗糙碎片」的情況

因水中含有的礦物質成分(鈣、鎂、鐵分等)產生的髒污。建議用超市或藥局銷售的檸檬酸清洗此類髒污。

- ① 用溫水稀釋檸檬酸(約10 g)，放入本體。
- ② 靜置2~3小時後，用柔軟的刷子清洗乾淨，並用水徹底沖洗。
- ③ 充分晾乾。

規格

型號		MKL-W040	MKL-W050	MKL-W075
實際容量*1		0.4 L	0.5 L	0.75 L
保溫效力*2	1小時	83度以上	84度以上	86度以上
	6小時	61度以上	66度以上	73度以上
保冷效力(6小時)*3		10度以下	9度以下	8度以下
外型尺寸*4		寬度 9.9 × 深度 9.9 × 高度 12.8 cm	寬度 9.9 × 深度 9.9 × 高度 14.3 cm	寬度 9.9 × 深度 9.9 × 高度 17.9 cm
重量*4		0.34 kg	0.36 kg	0.41 kg

*1 實際容量是指安裝好產品附屬杯蓋組的狀態下可實際放入的容量。並非是「安全注意事項」中所記載的「滿水位位置」。

*2 保溫效力為以室溫在20度±2度的條件之下，裝滿熱水並直放的狀態，從水溫在95度±1度起算置放1小時及6小時後該熱水溫度。

*3 保冷效力為以室溫在20度±2度的條件之下，裝滿冰水並直放的狀態，從水溫在4度±1度起算置放6小時後該冰水溫度。

*4 表示大概的數值。

消耗品更換・洽購

杯蓋組、中栓為消耗品。請以一年為基準做確認。
欲購買零件，請洽詢至原購買處或客戶服務中心。

產品諮詢相關

我們對於品質上的管理非常嚴謹，萬一產品上有出現瑕疵時，請洽詢原購買處或虎牌客服中心，並提供以下資訊。

1. 產品名稱
2. 型號(標示於本體底部的貼紙)
3. 產品狀況(請詳細描述)
4. 購買日

對於產品上有任何問題，歡迎洽詢。

※為了提升功能品質，本書所記載的設計、規格及零件將有部分可能會無預期進行變更。



TIGER CORPORATION

Head Office : 3-1, Hayamicho, Kadoma shi, Osaka, 571-8571, Japan

委製商

TIGER CORPORATION

日本国大阪府門真市速見町3番1号

服務電話：+81(6)6906-2121(代表號)

進口商・代理商

虎記股份有限公司

台南市南區新樂路63號

消費者服務電話

客 服 專 線：0800-888-572

台 北 生 活 館：(02) 23971179

高 雄 生 活 館：(07) 7161460

台南服務中心：(06) 2655899

台中服務中心：(04) 23754627

網址：<https://www.tiger-corporation.tw>